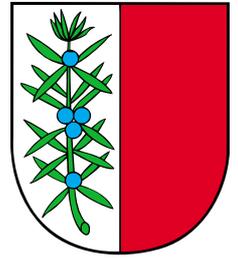


Mieminger

Dorfzeitung

AMTLICHE MITTEILUNG AN EINEN
HAUSHALT · POSTGEBÜHR BAR BEZAHLT

AUSGABE NUMMER 7
SEPTEMBER 2002



Die Teilnehmer am Trainingscamp mit Bgm. Dr. Siegfried Gapp, dem Obmann des SVM Reinhard Spielmann sowie Ex-Nationaltrainer Didi Constantini

Achtung Feuerbrand

Der Feuerbrand hat in den letzten Wochen auch einige Pflanzen in Mieming befallen und damit große Schäden verursacht. Es muss daher alles unternommen werden, um die hoch infektiöse Pflanzenkrankheit »Feuerbrand« zu bekämpfen. Die Pflanzenbesitzer haben § 2 Abs. 1 lit. a Pflanzenschutzgesetz für Tirol (PflSchuG), Pflanzen und Pflanzenteile frei von Krankheiten und Schädlingen zu halten und diese zu bekämpfen. **Nach § 14 PflSchuG muss der Befall von Pflanzen durch Feuerbrand bzw. der Verdacht eines solchen Befalles sofort der Gemeinde angezeigt werden.**

Wie erkennt man den Feuerbrand?

Blätter: Die welkenden Blätter weisen oft dunkel gefärbte Hauptadern auf und sind zunächst fahl grün. In weiterer Folge werden die Blätter oft fleckig. Die Blätter vertrocknen rasch und verfärben sich zuerst braun, später mitunter schwarz. Dieses wie von Feuer versengte Aussehen gab dem Feuerbrand den Namen.

Eine Ausbreitung kann nur dann verhindert werden, wenn Krankheitsherde sofort erkannt und vernichtet werden.

Daher ist es besonders wichtig, dass möglichst viele Augen die Pflanzen regelmäßig kontrollieren und im Bedarfsfalle sofort die Gemeinde (Tel. 5217) oder den Feuerbrandbeauftragten Johann Holzeis (Tel. 0664-5904693) verständigen.

Didi Constantini's Fußballcamp in Mieming

(hc) Verteilt auf ganz Österreich organisiert der prominente Ex-Nationaltrainer im Jahr 12 Telekom-Jugendcamps. In Mieming erlebten 128 Nachwuchskicker unter Anleitung von 9 ausgebildeten Trainern bzw. Ex-Profispielern vom 4. bis 9. August 2002 eine Woche intensiven Trainings, feilten an

ihrer Technik, sammelten Spielpraxis und hatten offensichtlich eine Menge Spaß daran. 95 Sportler kamen von auswärts und wurden in heimischen Beherbergungsbetrieben sowie im Turnsaal der Volksschule Untermieming untergebracht. Erste Kontakte zum Veranstalter knüpfte vor Jahren der vielseitig engagierte Mieminger Hauptschullehrer Gerhard Grasser. Dass der Erfolgstrainer Constantini mit seinem Team heuer bereits zum zweiten Mal am Sonnenplateau Station machte ist auf die perfekte Organisation des Camps durch Markus Abfalder sowie die erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem Sportverein Mieming unter Obmann Reinhard Spielmann zurückzuführen.



Trikot-Abzeichen zum Camp

In der Kantine sorgte Elmar Rauth zudem für optimale Versorgung der Aktiven, der Betreuer, der zahlreichen interessierten Zaungäste und der mitgereisten Eltern. Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp dankte unter dem tosenden Applaus der sportbegeisterten Jugendlichen dem sympathischen Spitzentrainer, der angesichts der idealen Voraussetzungen am Sportplatz in Untermieming und der perfekten Rahmenbedingungen in Mieming die Durchführung eines weiteren Camps im nächsten Jahr beabsichtigt.



SVM-Obmann Reinhard Spielmann, Didi Constantini, Bgm. Dr. Siegfried Gapp und der Organisator des Camps Markus Abfaltrer

Aus dem Gemeinderat (11. Juli 2002)

Bebauungsplan 039/02:

Firma Topi Komfort-Wohnbau GmbH, Mieming, beabsichtigt auf Gst. 3567/1 KG Mieming eine Wohnanlage (Sonnendomizil Steinreichweg) zu errichten. Aus diesem Grunde wurde von Arch. DI Ofner der allgemeine und ergänzende Bebauungsplan Nr. 039/02 für die Grundstücke Nr. 3567/1 zur Gänze und 10107 (Weg) zum Teil erstellt.

Der Gemeinderat hat mit 9 Ja-Stimmen, 5 Neinstimmen und 1 Stimmenhaltung die Auflage des allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 039/02 im Bereich der Grundstücke Nr. 3567/1 zur Gänze und 10107 (Weg) beschlossen.

Gleichzeitig wurde gem. § 65 Abs. 2 TROG 2001 der allgemeine und ergänzende Bebauungsplan 039/02 mit vorstehenden Stimmen erlassen.

Verbreiterung Seegasse

Der Gemeinderat hat einstimmig

beschlossen, den zur Verbreiterung der Seegasse notwendigen Grundstreifen von ca. 170 m² zum Preis von EUR 7,- von den Grundeigentümern Rudolf Ruech und Herta Haid, Barwies, abzulösen.

Weiters übernimmt die Agrargemeinschaft Barwies für einen Grundstreifen mit einer Breite von ca. 60 cm (Bankett) die Kosten.

Wartungsvertrag – Türanlage Gemeindehaus

Der Gemeinderat ist mit dem Abschluss eines Wartungsvertrages mit der Firma Automatik-Tür-Systeme GesmbH., 4844 Regau, laut Anbot vom 16. Mai 2002 einverstanden ist.

Die Kosten für die einmal jährlich durchzuführende Wartung werden mit einer monatlichen Pauschale von EUR 18,50 exkl. MwSt. festgelegt. Der Servicevertrag beinhaltet die gesetzlich einmal jährlich vorgeschriebene Überprüfung und Eintragung ins Prüfbuch sowie die Wartung der automatischen Türanlage, inkl. der An- und Abfahrt sowie der Arbeitszeit, die im Zuge der Wartung anfällt; exkl. Ersatzteile und exkl. Störungsbehebungen, die zwischen den jährlichen Wartungsintervallen liegen.

Schilift Grünberg

Der Vorsitzende hat den Anwesenden zur Kenntnis gebracht, dass für den Grünberglift Obsteig für die Wintersaison 2001/2002 ein Kostenbeitrag von EUR 18.531,- zu übernehmen ist.

Vbgm. Reinhard Gastl gibt einen Kurzbericht über die letzte Sitzung betreffend den Ausbau des Grünbergliftes. Es gibt derzeit kein konkretes Konzept, so dass für die kommende Wintersaison mit keiner Lösung zu rechnen ist.

Dorferneuerung

Der DE-Obmann gab einen Bericht über den Stand der Dorferneuerung.

Ein Ideenwettbewerb mit den Studenten der Universität Innsbruck kam nicht zustande. Dipl. Ing. Dollnig vom Institut für Städtebau und Raumplanung hat jedoch ein Institutsentwurf gemacht. Dazu wurde ein Vertragsentwurf vorgelegt, der Kosten von ca. EUR 40.000,- ohne MwSt. vorsieht und damit alle Konzeptplanungen gesprengt hat. Aufgrund der bereits erhobenen Daten scheint allen die angeführten Kosten als zu hoch angesetzt. DI Juen vom Land Tirol erklärt sich bereit, der Gemeinde bei einer Ideenausschreibung behilflich zu sein. Der DE-Ausschuss sprach sich für die Ausschreibung eines Ideenwettbewerbes für den Bereich der Dorfkerne Obermieming und Barwies inkl. der dazwischenliegende Achse aus. Der Gemeinderat hat sich einstimmig der Meinung des DE-Ausschusses angeschlossen und spricht sich für die Ausschreibung eines Ideenwettbewerbes in Zusammenarbeit dem Amt der Tiroler Landesregierung aus.

Notarztsystem

In den letzten Wochen hat eine Besprechung in Telfs betreffend das

Mieminger

Dorfzeitung

IMPRESSUM: HERAUSGEBER:

Gemeinde Mieming; für den Inhalt

Verantwortliche: Bürgermeister

Dr. Siegfried Gapp, 6414 Mieming;

Verlag: WestMedia, Telfs;

Druck: Die Druckerei, Imst;

Kontaktadresse:

Gemeinde Mieming, Obermieming, 175, 6414 Mieming, Tel.: 5217-11, Fax DW 20, mail: dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at

Die nächste Ausgabe der Mieminger Dorfzeitung erscheint am 16. Oktober.
Redaktionsschluss ist am 7. Oktober.

Verlautbarung

Die Eltern von schulpflichtigen Kindern werden daran erinnert, dass sie noch bis 30. September 2002 um die Schulstarthilfe ansuchen können. Anträge dazu und weitere Informationen im Gemeindeamt bei Burgi Widauer.

Notarztsystem stattgefunden. Das Notarztsystem stellt eine freiwillige Angelegenheit der Gemeinden dar, es sollte aber flächendeckend ausgestaltet werden. Kosten für die Gemeinde Mieming EUR 9.100,- jährlich ohne Landesförderung.

Bauhof

Der Obmann des Bauausschusses hat dem Gemeinderat den Plan für den neuen Gemeindebauhof beim Recyclinghof vorgelegt. Der Gemeinderat hat sich einstimmig für die Verwirklichung des Bauhofes in der vorliegenden Planung ausgesprochen.

Asphaltierung in Weidach

Nach einer Besprechung mit den Anrainern werden die notwendigen Aufträge vom Bürgermeister vergeben. (Anm. d. Red.: Die Arbeiten wurden in der Zwischenzeit ausgeführt.)



Manfred Maurer, Bgm. Siegfried Gapp und Josef Sagmeister

VERANSTALTUNGSKALENDER

21. und 22.09.2002

Imkerei-Ausstellung d. Imkervereins
Mieming Gemeindesaal

28.09.2002

Bildscheibenschießen - Preisverteilung
Ed. Wallnöfer-Schießstand
Schützengilde Mieming

28.09.2002, 14:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
Inzing/Hatting U9
Sportplatz Untermieming

28.09.2002, 15:30 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
SPG Seefeld U11
Sportplatz Untermieming

28.09.2002, 17:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
Lechaschau U 15
Sportplatz Untermieming

29.09.2002, 15:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
Silz Mötztal U 13
Sportplatz Obsteig

29.09.2002, 17:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
SPG Pitztal I
Sportplatz Obsteig

03.10.2002, 20:00 Uhr

Heimatabend, veranstaltet vom
Tourismusverband
Gemeindesaal

04.10.2002

Kabarett »Lachgas«, veranstaltet v. FFW
Mieming, Gemeindesaal

05.10.2002, 14:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau - Haiming U9
Sportplatz Untermieming

05.10.2002, 14:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
Haiming U13
Sportplatz Obsteig

05.10.2002, 15:30 Uhr

SPG Mieminger Plateau - Telfs U11
Sportplatz Untermieming

06.10.2002, 16:30 Uhr

SPG Mieminger Plateau - Pettneu I
Sportplatz Obsteig

07.10.2002 bis 13.10.2002

Malwoche der Erwachsenenschule
Mesnerhaus

12.10.2002, 16:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
SPG Lechtal U15
Sportplatz Untermieming

13.10.2002, 15:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
SPG Seefeld U13
Sportplatz Obsteig

18.10.2002, 20:00 Uhr

Konzertabend, veranstaltet vom
Tourismusverband, Gemeindesaal

19.10.2002, 14:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
Oberhofen U9
Sportplatz Untermieming

19.10.2002, 15:30 Uhr

SPG Mieminger Plateau -
Oberhofen U11
Sportplatz Untermieming

20.10.2002, 16:00 Uhr

SPG Mieminger Plateau - Karres I
Sportplatz Obsteig

26. und 27.10.2002

Kleintier-Ausstellung
des Kleintierzuchtvereines Mieming
Gemeindesaal

GEBURTEN IM JULI/AUGUST

*Gruschi Lukas - 15. Juli 2002
Untermieming 42*

*Schöpf Fabian - 27. Juli 2002
Weidach 66*

*Feuchter Luca - 7. August 2002
Ursprungweg 16*

*Heidegger Luis - 10. August 2002
Fronhausen 436*

*Offer Theresa - 12. August 2002
Barwies 272 c*

*Westreicher Jakob - 13. August 2002
Biberseeweg 3*

*Burgschwaiger Nadine -
22. August 2002
Ursprungweg 18*

*Maurer Maria - 24. August 2002
Untermieming 24*

Herzlichen Glückwunsch!

Geburtstagsjubiläen im Oktober

<i>Schwarz Otto</i>	Krebsbach 376a	03. Oktober	82. Geburtstag
<i>Pirktl Felix</i>	Fronhausen 392a	04. Oktober	79. Geburtstag
<i>Dreymann Hedwig</i>	Larchetweg 18	04. Oktober	72. Geburtstag
<i>Maurer Martha</i>	Oberlandweg 13	04. Oktober	78. Geburtstag
<i>Streif Josef</i>	Oberlandweg 24a	04. Oktober	80. Geburtstag
<i>Larcher David</i>	See 93	04. Oktober	70. Geburtsta
<i>Gamsjäger Rosa</i>	Obermieming 191	06. Oktober	88. Geburtstag
<i>Schindler-Hecht Charlotte</i>	Lehnrain 18	06. Oktober	72. Geburtstag
<i>Tiefenbacher Walter</i>	Untermieming 6	08. Oktober	78. Geburtstag
<i>Tiefenbacher Oswald</i>	Untermieming 6	08. Oktober	78. Geburtstag
<i>Bartl Hubert</i>	Obermieming 128	08. Oktober	74. Geburtstag
<i>Fuchs Peter</i>	Obermieming 194 b	08. Oktober	74. Geburtstag
<i>Löscher Friedhelm</i>	Obermieming 220	10. Oktober	73. Geburtstag
<i>Ptak Friederika</i>	Oberlandweg 24	11. Oktober	77. Geburtstag
<i>Grießer Josef</i>	Zein 112	14. Oktober	71. Geburtstag
<i>Kreidl Franz</i>	Fronhausen 396	15. Oktober	77. Geburtstag
<i>Pohl Anna</i>	Hoher Weg 4	15. Oktober	79. Geburtstag
<i>Haselwanter Alois</i>	Obermieming 157a	16. Oktober	74. Geburtstag
<i>Happ Julie</i>	Untermieming 38	17. Oktober	92. Geburtstag
<i>Maurer Hilda</i>	See 85	17. Oktober	73. Geburtstag
<i>Reich Peter</i>	See 89	17. Oktober	76. Geburtstag
<i>Pröller Helene</i>	Höhenweg 35	18. Oktober	75. Geburtstag
<i>Falch Armin</i>	Untermieming 17	18. Oktober	78. Geburtstag
<i>Berger Martina</i>	Barwies 257	22. Oktober	88. Geburtstag
<i>Springer Josef</i>	Untermieming 6	24. Oktober	73. Geburtstag
<i>Maurer Herbert</i>	Untermieming 32a	24. Oktober	74. Geburtstag
<i>Schmid Ernestine</i>	Föhrenweg 41	25. Oktober	82. Geburtstag
<i>Fuith Alfred</i>	Höhenweg 31	26. Oktober	84. Geburtstag
<i>Felber Siegfried</i>	Kettlerweg 4	27. Oktober	76. Geburtstag
<i>Kluibenschädl Johann</i>	Hoher Weg 8	29. Oktober	73. Geburtstag
<i>Ullrich Rotraud</i>	Föhrenweg 78	31. Oktober	81. Geburtstag

EHESCHLIESSUNGEN

*Schneider Christian /
Frank Elisabeth
26. Juli 2002, Mieming*

*Berger Peter / Oberdanner Barbara
26. Juli 2002, Mieming*

*Ennemoser Herbert / Krug Barbara
3. August 2002, Mieming*

*Melmer Ferdinand / Gäns Dagmar
17. August 2002, Mieming*

*Leiminger Patrick / Witting Petra
31. August 2002, Telfs*

Obst- und Garten- bauverein Mieming

Beginn des Mostereibetriebs am 2. September

Terminvereinbarung bitte mit Walter Schneider:
Tel. 05264-5418 oder 0664-4037447

Sätze für die Mosterei:
Most 0,20 Euro - Süßmost 0,35 Euro

Bezahlt wird beim Moster Walter Schneider!

- Die Mitarbeit des Obstlieferanten ist unbedingt erforderlich.
- Flaschen bitte rein anliefern, sie werden in der Mosterei nochmals heiß ausgespült.
- Die Pasteurisiertemperatur muss zwischen 78° und 84° liegen, damit die Haltbarkeit des Saftes gewährleistet wird.
- 100 kg Äpfel ergeben ca. 60 Liter Most

STERBE- FÄLLE

*Reichhold Elisabeth
23. Juli 2002,
Obermieming 194 b*

*Balzi Werner
25. Juli 2002
Höhenweg 45*



Felix Mitterer las im Café Maurer

Er ist zur Zeit wohl sehr strapaziert: bei Lesungen, Filmpräsentationen und im Rahmen der Volksschauspiele in Telfs. Um so mehr war sein Auftritt in Mieming eine Überraschung für jeden der zahlreich erschienenen Besucher.

Felix Mitterer fühlte sich in diesem herrlichen Ambiente des Cafés Maurer sehr wohl und erzählte von einer privaten Reise in die Ukraine, wo er den Autor Josef Burg kennen gelernt hatte. Spannend wie seine Bücher war sein Bericht. Informativ und herzerfrischend humorvoll.

Darauf gab er Kostproben aus Burgs Buch. Der Abend war viel zu schnell vorbei, aber der Großteil des Publikums



Felix Mitterer, Imelda Kröll, Büchereileiterin Monika Schmid



Felix Mitterer, Bgm. Dr. Siegfried Gapp und Ulrich Stern

blieb noch sitzen und hatte dadurch Gelegenheit, mit dem Autor ein persönliches Gespräch zu führen und Literatur wirken zu lassen.

Dieser Abendtermin fiel in die Sommerpause der Veranstaltungsreihe: »Literatur im Café« der Öffentlichen Bücherei Mieming. Diese Abende finden auch im Herbst wieder an jedem ersten Mittwoch im Monat im Cafe Maurer statt.

Nächster Termin: Mittwoch, 2. Okt. 02
Thema: »Berge, Bergsteigen, Abenteuer Berg«. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Achtung: Ab Montag, 16. September gilt in der Bücherei wieder die Winterzeit: Montag und Freitag von 16 - 18, Mittwoch von 10 - 11 Uhr

SOZIAL- UND GESUNDHEITSSPRENGEL MIEMINGER PLATEAU

Sozial- und Gesundheitssprengel
Mieminger Plateau



6414 Barwies 260 * Tel. +43 5264-6413

UNSERE ANGEBOTE :

- HAUSKRANKENPFLEGE
- HEIMHILFE
- NACHBARSCHAFTSHILFE
- ESSEN AUF RÄDERN
- VERLEIH VON HEILBEHELFFEN
- KRABELSTUBE
- ELTERN-KIND-TREFF

ERNÄHRUNGSBERATUNG, MUTTERBERATUNG UND VERSCHIEDENE KURSE
ANFRAGEN UND INFORMATIONEN BEIM
SOZIAL- UND GESUNDHEITSSPRENGEL MIEMING

Bürozeiten Mo., Mi. und Tel: 05264/6213 oder 0664/1312516

Wenn die Musik feiert



Marschbewertung

Fotos Sepp Fleischer

(hc) Mit der perfekten Durchführung des dreitägigen Bezirksmusikfestes des Musikbezirkes Telfs vom 12. - 14. Juli beim Sportplatz Obermieming widerlegten die MusikantInnen um Obmann Florian Schöpf auf eindrucksvolle Weise die wohl irrtümliche Ansicht, wonach Zeltfeste nicht mehr zeitgemäß wären und bei der Bevölkerung auf wenig Akzeptanz und Interesse stoßen würden. Ohne Übertreibung, diese Veranstaltung war ein Volksfest: Die tolle Stimmung im dichtgefüllten Festzelt an allen drei Tagen, die professionellen Darbietungen der auftretenden Musikgruppen und Kapellen auf der Bühne und bei der Marschbewertung vor dem Gemeindehaus, die souveräne und bis ins kleinste Detail durchdachte Organisation und Abwicklung der Rahmenbedingungen werden den teilnehmenden 12 Kapellen mit ihren 500 aktiven MusikantInnen, aber vor allem den so zahlreich mitfeiernden MiemingerInnen noch lange in Erinnerung bleiben.

Den Mitgliedern der MK Mieming ist es ein Bedürfnis, auch auf diesem Weg der Bevölkerung für das enorme Interesse und den so zahlreichen Besuch, den Anrainern für das entgegengebrachte Verständnis und der Ge-

meinde, den Vereinen und allen freiwilligen Helfern für die großartige Unterstützung zu danken.



Obmann Florian Schöpf erhält eine Ehrung für seine 25-jährige Mitgliedschaft beim Musikbezirk Telfs

125 Jahre F

(hc) Angesichts der verheerenden Unwetter und den damit verbundenen Verwüstungen in weiten Teilen Österreichs Anfang August ist es nicht angebracht, trübe Gedanken über das Wetter bei den Veranstaltungen zum Bestandsjubiläum unserer Feuerwehr zu hegen. Gut, es hat bisweilen heftig geregnet und auch die Temperaturen waren nicht der Jahreszeit entsprechend, trotzdem dürfen sich die Kameraden über ein gelungenes Fest freuen. Sowohl die Disco Freitag Abend als auch die Vorführungen der Einsatzkräfte Samstag Nachmittag und das Sommernachtsfest am Samstag Abend waren gut besucht. Beachtlich auch das Interesse der heimischen Bevölkerung beim Festakt am Sonntag, dem zahlreiche Ehrengäste und Abordnungen benachbarter Wehren beiwohnten. Alle trugen dazu bei, dass die Feier des Jubiläums wie auch die Weihe der beiden neuen Einsatzfahrzeuge in einem würdigen Rahmen stattfanden. Ein besonderes Dankeschön der Feuerwehr, unserem Pfarrer Hochw. Mag. Herbert Traxl, allen Festrednern, der Musikkapelle Mieming, den vielen freiwilligen Helfern.



Der Kommandant und sein Stellvertreter m Staa und Patricia Perkhofer vor den neuen

F Mieming

Gelungenes Pfarrfest



Kassier OV Hermann Schneider bei seinem ausführlichen Rückblick auf 125 Jahre FF Mieming Fotos: HC Ringer



Bei wunderschönem Wetter fand am Mariä Himmelfahrtstag, dem 15. August, nach dem Festgottesdienst und der anschließenden Prozession das traditionelle Pfarrfest in Untermieming statt. Erstmals konnte man dabei zwei Festplätze aufsuchen: Auf der Festwiese mit den Buden, Zelten und Sitzgarnituren bei der Kirche wurde bei prima musikalischer Unterhaltung durch Musikkapelle und Mieminger Tanzmusik bestens für das leibliche Wohl gesorgt. Und im Garten um das Frühmesserhaus fanden viele Kinder tolle Anziehungspunkte: Hupfburg, Reiten, Schminken, Clown, Fallschirmspiele, Seifenblasen, Stelzen, Rei-

fen, Kreisel und Bälle. Auf beiden Plätzen gab es lebhaftige Beteiligung durch viele Einheimische aber auch Gäste, viel Spaß und viele persönliche Begegnungen untereinander.

Zahlreiche Freiwillige unterstützten durch ihren tatkräftigen Einsatz und ihre Mithilfe bei der Vorbereitung, der Durchführung und der Nachbereitung diese große pfarrliche Veranstaltung, deren Reinerlös diesmal zur Gänze der Kirchenrenovierung zufließt.

Der Pfarrgemeinderat Untermieming dankt allen, die dieses Fest so gut mitgetragen haben, ganz herzlich.

ligen Helfern und den Mieminger Bäuerinnen, die die anstrengende Arbeit in der Küche übernommen haben. Hinweis: Vorverkaufskarten für die Vorstellung der Kabarettgruppe »Lachgas« aus Anlass des Jubiläumsjahres am 4. Oktober im Gemeindesaal sind bei der Raika Mieming erhältlich.



mit den beiden Fahrzeugpatinnen Luise van Einsatzfahrzeugen



Foto: Kniepeiß

TAEKWONDO - mehr als ein Sport



Das Trainerduo Kemal Kara und Mario Hofer



Fotos: Fritz Gollmann

(hc) Taekwondo ist die Kunst des Fuß- und Handkampfes zur Selbstverteidigung, die sich über 2000 Jahre hinweg in Korea entwickelt hat. Regelmäßiges Training verschafft ein gesundes seelisch-körperliches Gleichgewicht, erhöht die Beweg-

lichkeit und lehrt Besonnenheit. Das gewonnene Selbstvertrauen wird zur Voraussetzung für Bescheidenheit und Toleranz - den eigentlichen Zielsetzungen des Taekwondo. 1989 gründete der langjährige Kämpfer und Trainer Kemal Kara den

Verein in Mieming und konnte schon zu Beginn seiner Tätigkeit 30 Mitglieder begrüßen. Kemals großes technisches Können gepaart mit seinem feinen Gespür für den Umgang mit Menschen sind wohl als Gründe für die beachtlichen Erfolge des noch jungen Vereins zu nennen, der bereits nach kürzester Zeit mit Mario Hofer eines seiner Mitglieder in das Österreichische Nationalteam entsenden konnte. Mario Hofer errang serienweise Podiumsplätze bei nationalen und internationalen Meisterschaften und steht Kemal Kara mittlerweile als Co-Trainer zur Verfügung. Engagierte Mitglieder des Vereins beteiligten sich im Laufe der Jahre zudem an zahlreichen Dorfaktivitäten und leisteten so einen nicht unerheblichen aktiven Beitrag zum Mieminger Gemeindeleben. Das Trainingsprogramm 2002 bietet gezielte Angebote für Kinder wie auch Jugendliche und Erwachsene. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Kemal Kara unter Tel. 0664/2415593

Handballer in Mieming



Hansjörg Füssinger gründete die Handball - Jugendmannschaft, »Mieminger Tigers« und nahm mit der voll motivierten Mannschaft an international besetzten Turnieren in Deutschland teil. In Weilstetten wurde ein 3. Platz erreicht, in Wadkrainburg konnte die Mannschaft einen 2. Platz erringen. Die Krönung war der Turniersieg in Fridingen. Bei einer

Teilnahme von 16 Mannschaften setzte sie sich im Finale mit 6:2 durch. Diese Erfolge waren nur durch die Unterstützung der mitgereisten Eltern möglich, die als eifriger »Fan-Club« den Kindern den nötigen Rückhalt gaben. Wer Lust hat, Handball zu spielen, ist herzlich eingeladen, sich bei Hansjörg Füssinger zu melden. Tel.: 05264/4632

Hallo Volleyballfreunde!

Die Dienstagrunde der Volleyballer sucht dringend SpielerInnen mit Spielerfahrung.

Spielzeit: Dienstags von 20 - 22 Uhr

Bitte meldet euch bei:

Anneliese Kuprian 05264-5205

(e-mail: a.kuprian@tsn.at)

bzw. Veronika Fritz 05264-5551

(e-mail: v.fritz@tsn.at)

Tennis: 6. Meistertitel für Mag. Joachim Jamnig

(hc) Vom 14. bis 18. August wurden auf den Anlagen des TC Raika Mieming die diesjährigen Vereinsmeisterschaften ausgetragen. In den Nachwuchsklassen erangen mit Manuel Ruech (Kinder-Kleinfeld) und Carina Brugg (Kinder-Großfeld) die beiden wohl fleißigsten Trainierer der abgelaufenen Saison die

begehrten Titel. Schade, dass der Verletzungsteufel die Austragung der Damenbewerbe verhinderte, gelten doch die landesligaerprobten Spielerinnen des TC Raika Mieming als das sportliche Aushängeschild des Vereins. Dafür ließen die Bewerbe bei den Herren nichts an Spannung und Dramatik zu wünschen übrig.



Lieferten sich ein denkwürdiges Endspiel: die beiden Finalisten Klaus Ruech und Mag. Joachim Jamnig



Obmann Dr. Stephan Offer im Kreis der erfolgreichen Nachwuchsspieler

Lediglich Emanuel Kopp dominierte unangefochten und souverän den Bewerb Herren B. Mag. Eduard Wallnöfer, der Seriensieger der vergangenen Jahre bei den Herren, beschränkte seine Teilnahme heuer auf den Doppelbewerb, den er mit seinem Partner Emanuel Kopp auch prompt gewann. Das Herrenfinale geriet zu einem wahren Tennis-Krimi und hätte sich eigentlich keinen Verlierer verdient. Klaus Ruech, der auf dem Weg ins Endspiel die beiden Mitfavoriten Dr. Stephan Offer und Mag. Andreas Mair besiegte, unterlag in einer hochklassigen Partie denkbar knapp dem wiedererstarkten Champion vergangener Jahre, Mag. Joachim Jamnig, der sich mit diesem Erfolg seinen bereits 6. Meistertitel sichern konnte.

Vereinsturnier der Eisstockschützen

(hc) Bei herrlichem Spätsommerwetter fand am Samstag, dem 31. August, auf den Anlagen des ESV Mieming beim Badensee das diesjährige Vereinsturnier im Eisstockschießen statt. Insgesamt 11 Mannschaften verschiedener Vereine und Körperschaften der drei Plateaugemeinden beteiligten sich an diesem von Obmann Pepi Pabst und seinem Team hervorragend organisierten sportlichen Wettkampf. Die Fußballer der Spielgemeinschaft Mieming-Obsteig traten mit zwei Mannschaften an und erreichten mit beiden das Finale. Im Endspiel triumphierte das Team Josef, Jürgen und Thomas Soraperra mit Anton Zotz und sicherte sich mit diesem Erfolg die edle Wandertrophäe der Eisstockschützen für das kommende Jahr.



Bei der Siegerehrung: Bgm. Dr. Siegfried Gapp, Obmann Pepi Pabst und Grillmeister Didi Hollinger
Fotos HC Ringer

Hauptschule Mieming

Da das neue Schuljahr erst wenige Tage alt ist, beschränkt sich unser Beitrag auf wenige Zahlen oder Daten.

Schülerzahl

zu Beginn des Schuljahres:

2002/2003: 162

2001/2002: 171

Termine:

Dienstag, 10.9.:

Herbstwandertag, ganztägig.

Freitag, 13.9.:

Eröffnungsgottesdienst in der

Pfarrkirche Barwies

Donnerstag, 26.9.:

Elternabend für die ersten beiden Klassen.

Schulautonome

Ferienregelung:

28.10.-31.10.; dadurch Herbstferien:

26.10.-3.11.

Direktor und Lehrkörper wünschen allen Schülerinnen und Schülern einen erfolgreichen Start im neuen Schuljahr und bitten die Eltern um eine gedeihliche Zusammenarbeit zum Wohle der Kinder.

Betriebseröffnung

Klaus Neuner

WMF Kaffeemaschinen-
& Schankanlagenservice

Elektroinstallationen
Elektroreparaturen



HOTLINE 0664 / 10 49 680

Ich habe mich selbständig gemacht und biete Ihnen meine Dienste an:

- Betreuung von WMF-Kunden
- Service und Verkauf von Saeco-Geräten
- Reparatur von Elektrohaushaltsgeräten
- Elektroinstallationen

Ich freue mich auf Ihre Aufträge

Klaus Neuner

6414 Mieming, Unterweidach 39

Camp de jeunes



Park von Blacé

Am 7. Juli brachen acht Kinder aus Mieming mit Barbara Plattner und Maria Wallnöfer als Begleiterinnen nach Limas auf, um am Jugendcamp teilzunehmen. Dieses wurde heuer vom Partnerschaftskomitee Limas organisiert. Eine Woche lang standen »Entdeckungstouren« im Beaujolais, Spiele mit den Kindern aus Limas und verschiedene Ausflüge in Limas und Villefranche auf dem Programm. Höhepunkte waren der Besuch von Lyon, des Zoos von Courzieu und des Abenteuerparks im Wald von Blacé. In Lyon hat uns besonders die schöne Basilika fasziniert. Im Park schlangen sich die Kinder in »schwindelnden Höhen« von Baum zu Baum (fast so wie Tarzan!).

Am letzten Abend durften wir noch französische Gastfreundschaft genießen. Das Partnerschaftskomitee lud uns zum Grillen ein. Sogar der Bürgermeister Monsieur Thien und der Altbürgermeister Monsieur Boulaud beehrten uns mit ihrer Anwesenheit. Die Kinder beka-



Grillabend

men als kleine Erinnerung an ihren Aufenthalt in Limas ein schönes Buch überreicht. Diese Tage mit unseren französischen Freunden haben uns viel Spaß gemacht und interessante Eindrücke hinterlassen. Trotz der Verständigungsschwierigkeiten wurden sogar Freundschaften geknüpft!

Ein besonderer Dank gebührt in diesem Zusammenhang den Hauptorganisatorinnen in Limas, Madame Françoise Girin, Madame Martine Gacogne und Madame Jémilla Muray!

Gewinnspiel

(hc) In jeder Ausgabe der Mieminger Dorfzeitung wird ein Foto veröffentlicht, das einen markanten Punkt in der Gemeinde zeigt. Erraten Sie, wo sich das abgebildete Objekt befindet und gewinnen Sie mit etwas Glück zwei Freikarten für den Auftritt der Kabarettgruppe »Lachgas« am 4. Oktober im Mieminger Gemeindesaal.

Die Auflösung zur Frage in der Juli-Ausgabe: Das Foto zeigt die Kirchturmuhre in Untermieming.

Nun zur Frage für den September: Der Hl. Johannes Nepomuk wird auch als Schutzpatron gegen das Hochwasser verehrt. Am Ufer welchen Baches befindet sich diese Heiligenfigur?

Schreiben Sie die richtige Antwort mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse auf eine Karte und senden Sie diese an: Dorfzeitung Mieming, Gemeinde Mieming, 6414 Mieming oder geben Sie sie im Gemeindeamt ab. Einsendeschluss ist der 27. September 2002. Der Gewinner wird rechtzeitig telefonisch informiert und in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



Foto HC Ringer

MTB Marathon in Obsteig

Riesiger Andrang herrschte am Samstag in Obsteig zum 1. MTB-Marathon. 202 gemeldete Biker boten auf den sehr selektiven Kursen Radsport vom Feinsten. Auf der langen Strecke setzte sich der weltcup-erprobte Preslauer Peter aus Vils vor WM-Teilnehmer Karl Markt aus Haiming durch. Einziger Schönheitsfehler war, dass von Rennteilnehmern Absperungen niedergefahren wurden und aufgrund dessen ca. 35 Fahrer falsch fuhren. So konnte die Preisverteilung nur nach einer inoffiziellen Ergebnisliste vorgenommen werden. **Die Ergebnisse:** U13 männlich: 1. Kropf Benjamin (Tarrenz), 2. Strigl Daniel (Obsteig), 3. Sanoll Michael (Telfs). **U13 weiblich:** 1. Agerer Lisa (Nauders). **U15 männlich:** 1. Stecher Lukas (RSC Krug), 2. Ziegler Stefan (RSC Krug), 3. Kathrein Frank (Fiss). **U15 weiblich:** 1. Venier Elisabeth, 2. Tramosch Julia (Telfs), 3. Schaber Christine. **U17 männlich:** 1. Gstrein Jochen (Bike Team Arlberg), 2. Federspiel Daniel, 3. Frederik Thöni.

Bei der Junior-Trophy waren 59 Kinder am Start. Vom veranstaltenden Verein RSC Krug Mieming waren 7 Fahrer am Start. In der Klasse U15 siegte Stecher Lukas vor Ziegler Stefan.

Kart-Sport auf höchstem Niveau



Mario Dablander, Go-Kart-Champion 2001, befindet sich auf dem besten Weg, den Meistertitel der heurigen Saison zu verteidigen. Mit fünf Laufsiegen und vier 2. Plätzen konnte sich Mario für das in zwei Wochen stattfindende Finalrennen bereits 38 Punkte Vorsprung gegenüber seiner Konkurrenz sichern. Aufgrund seines hervorragenden Vorsprungs genügen Mario noch zwei Punkte auf den Meistertitel 2002. Trotzdem ist nach dem Finalrennen für Mario noch lange

nicht Schluss, da ihm noch zwei harte Rennen in Deutschland bevorstehen. Nach Abschluss der heurigen Saison, sind noch zwei bis drei Testtage für ein bekanntes italienisches Team zu absolvieren, bei dem Mario wahrscheinlich die nächste Saison als Fahrer eingesetzt wird. Vielen Dank auch den gesamten Sponsoren für die tatkräftige Unterstützung, da ohne sie der sehr teure und auf hohem Niveau gefahrene Rennsport nicht möglich wäre.

In Zusammenarbeit mit den Studierenden der Bildungsanstalt für Sozialpädagogik-Kolleg für Berufstätige - vom Diözesenstudienzentrum Stams unter der Leitung von Herrn Peter Stanger

Take off in der U-Station

1. Meeting des Jugendtreff Mieming zum

- Kennenlernen
- Ideen sammeln
- Mitreden und mitgestalten
- Mitplanen, und, und, und...

WANTED

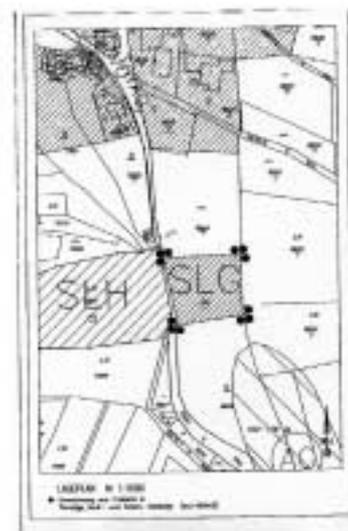
Mieminger Jugendliche im Alter von ca. 13 bis 14 Jahren - 8. Schulstufe - aus der Hauptschule bzw. Meinhardinum

Wann? Freitag, den 20. September von 18 bis 19 Uhr
Wo? In der U-Station - Widumkeller, Barwies

Wir freuen uns schon sehr auf euer Kommen!!!

KUNDMACHUNG

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 6. Juni 2002 gem. § 68 IR a TROG 2001 die Umschreibung einer Teilfläche des GSt. 8044/1 KG Mieming von deren Freiland in Sonderfläche für sonstige land- und forstwirtschaftliche Gebäude nach § 47 TROG 2001 beschlossen. Diesem Beschluss wurde aufgrund des Bescheides der Tiroler Landesregierung vom 8. Aug. 2002, gem. § 66 Abs. 4 iVm § 107 Abs. 4 lit. a TROG 2001, LGB/Nr. 95, die aufsichtsbehördliche Genehmigung erteilt.



Angeschlagen am: 20. Aug. 2002
Abgesprochen am: 4. Sept. 2002

Mieming, 19. Aug. 2002

Der Bürgermeister:
Dr. Siegfried Gapp

Aktenzeichen: Allgemeiner und ergänzender Bebauungsplan Nr. 034/01

KUNDMACHUNG

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 6. Juni 2002 gem. § 65 Abs. 2 TROG 2001 die Erlassung des allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 034/01 beschlossen. Nach Durchführung der Verordnungsprüfung gem. § 122 Tiroler Gemeindeordnung 2001, LGBl. Nr. 36/2001, wurde von der Tiroler Landesregierung gegen den Bebauungsplan für den Bereich der Gt. 2586, 2587/1, 9992 (Weg) und 9595 (Weg) zum Teil, sowohl in inhaltlicher als auch in formaler Hinsicht kein Einwand erhoben.



Angeschlagen am: 20. Aug. 2002
Abgenommen am: 4. Sept. 2002

Miëring, 16. Aug. 2002

Der Bürgermeister:
Dr. Siegfried Gapp

Aktenzeichen: Allgemeiner und ergänzender Bebauungsplan Nr. 022/01

KUNDMACHUNG

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 6. Juni 2002 gem. § 65 Abs. 2 TROG 2001 die Erlassung des allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 022/01 beschlossen. Nach Durchführung der Verordnungsprüfung gem. § 122 Tiroler Gemeindeordnung 2001, LGBl. Nr. 36/2001, wurde von der Tiroler Landesregierung gegen den Bebauungsplan für den Bereich der Gt. 10206 und 9685/2 (Weg) zum Teil, sowohl in inhaltlicher als auch in formaler Hinsicht kein Einwand erhoben.



Angeschlagen am: 20. Aug. 2002
Abgenommen am: 4. Sept. 2002

Miëring, 16. Aug. 2002

Der Bürgermeister:
Dr. Siegfried Gapp

Gasthof Stiegl

*Besitzer: A. & R. Kranebitter
Untermiëring*

**Gutbürgerliche Küche,
ganzjährig geöffnet.
Dienstag Ruhetag
Auf Wunsch Hausmusik!**

Jetzt mit Vorsteuerabzug.

SEAT Alhambra. Wie ein großer Freund.

SEAT
AUTO ENTWICKLUNG

SEAT Alhambra
Ab € 27.770,-*

ADM Autosport
ADM Tuning
6414 Miëring, Sportplatzweg 10, Tel. 05264/5757
www.adm-tuning.com

▶ NEUE HERBSTMODE
▶ FÜR DAMEN
▶ UND KINDER
▶▶▶ EINGETROFFEN ◀◀◀

MODE
PERKHOFER
Geschenke

A-6414 Barwies 269 · Tel.: 05264-5213 · Fax: 5700